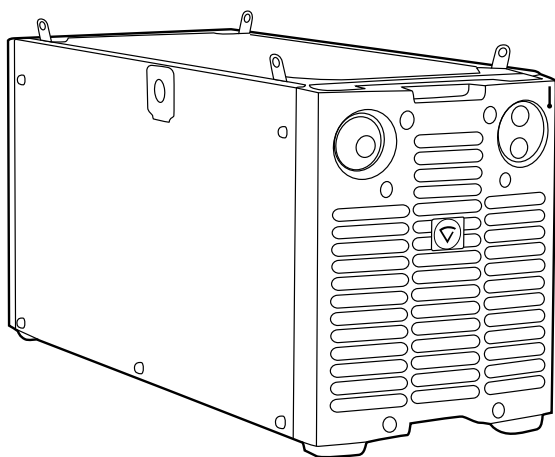


KempCool

10



Operating manual *EN*

Bruksanvisning *DA*

Gebrauchsanweisung *DE*

Manual de instrucciones *ES*

Käyttöohje *FI*

Manuel d'utilisation *FR*

Gebruiksaanwijzing *NL*

Bruksanvisning *NO*

Instrukcja obsługi *PL*

Manual de utilização *PT*

Инструкции по эксплуатации *RU*

Bruksanvisning *SV*

GEBRUIKSAANWIJZING

Nederlands

NL

INHOUDSOPGAVE

1.	Voorwoord.....	3
1.1	Algemeen.....	3
2.	Installatie.....	4
2.1	Verwijderen van verpakking.....	4
2.2	Plaatsen van de machine.....	4
2.3	Serienummer.....	4
2.4	Installatie en hoofdonderdelen.....	4
	2.4.1 Monteren van het equipment.....	4
	2.4.2 Hoofdonderdelen.....	5
2.5	Voor het gebruik.....	5
2.6	Werking koelapparaat.....	6
2.7	Oververhitting indicatielamp.....	6
2.8	Opslag.....	6
3.	Onderhoud.....	6
3.1	Dagelijks onderhoud.....	7
3.2	Normaal onderhoud.....	7
	3.2.1 Iedere zes maanden.....	7
	3.2.2 Onderhoudsovereenkomst.....	7
4.	Afvoer van het apparaat.....	7
5.	opsporen en oplossen van fouten.....	8
6.	Technische gegevens.....	8

NL

1. VOORWOORD

1.1 Algemeen

Gefeliciteerd met uw keuze voor het KempCool 10 koelapparaat. Kemppi producten zijn dankzij hun betrouwbaarheid en duurzaamheid economisch in het onderhoud en zij verhogen uw arbeidsproductiviteit.

Deze gebruikshandleiding bevat belangrijke informatie betreffende het gebruik, onderhoud en de veiligheid van uw Kemppi product. De technische specificaties van het apparaat zijn te vinden achterin de handleiding. Bestudeer de handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Voor uw veiligheid en die van uw werkomgeving dient u met name aandacht te geven aan de veiligheidsvoorschriften in de handleiding.

Voor meer informatie over Kemppi producten, graag contact opnemen met Kemppi Oy, of overleggen met een geautoriseerd Kemppi dealer, of een bezoek brengen aan de Kemppi website op www.kemppi.com.

De specificaties en ontwerpen gepresenteerd in deze handleiding kunnen zonder voorafgaande berichtgeving worden gewijzigd.

Belangrijke opmerkingen

Punten in de handleiding die bijzondere aandacht vereisen met het doel schade en persoonlijk letsel te vermijden worden aangeduid met de **'LET OP!'** aanduiding. Lees deze stukken zorgvuldig door en volg de instructies op.

2. INSTALLATIE

2.1 Verwijderen van verpakking

Het equipement is verpakt in speciaal daarvoor ontworpen duurzame verpakkingen. Het is echter noodzakelijk om voor ingebruikname het equipement te controleren, om te verzekeren dat het equipement of een onderdeel daarvan niet is beschadigd tijdens transport. Controleer ook of de levering overeenkomt met uw bestelling en of u alle noodzakelijke instructies voor het installeren en gebruiken van het equipement heeft ontvangen. Het verpakkingsmateriaal kan worden gerecycled.

2.2 Plaatsen van de machine

Plaats de machine op een horizontale, stabiele en schone ondergrond. Bescherm de machine van zware regenval en zonneschijn. Controleer of er voldoende ruimte is voor de circulatie van koellucht aan de voor- en achterzijde van de machine.

2.3 Serienummer

Het serienummer van de machine is aangegeven op het CE-merk.

Het identificeren van het serienummer is de enige juiste methode om onderhoud te plegen en een onderdeel voor een specifiek product te identificeren. Het is belangrijk om een juiste verwijzing naar het serienummer te maken op de bijlage wanneer reparaties worden gedaan of wanneer extra onderdelen worden besteld.

2.4 Installatie en hoofdonderdelen

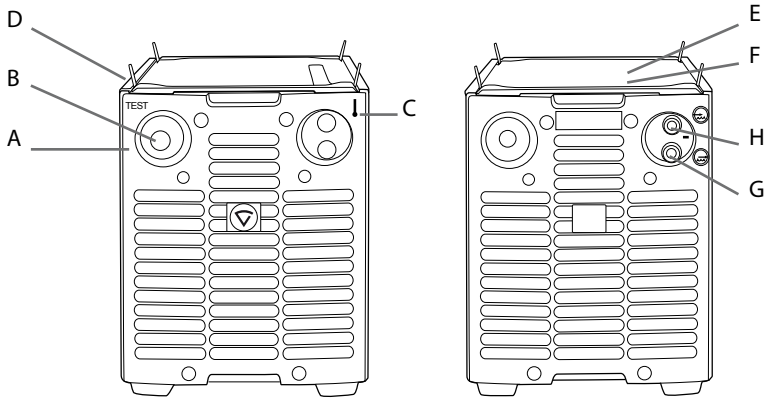
2.4.1 Monteren van het equipement

Het equipement wordt in de volgende volgorde gemonteerd:

1. Transport eenheid PM500 6185291
2. Koeleenheid KempCool 10 6208100

Maak de eenheden vast door de schroeven en moerbouten te gebruiken die bij het equipement geleverd worden.

2.4.2 Hoofdonderdelen



Voorzijde machine

- A. Behuizing
- B. Test schakelaar
- C. Oververhitting controlelamp
- D. Vulgat

Achterzijde

- E. Voedingskabel
- F. Stuurkabel
- G. Koelwater uitlaatslang
- H. Koelwater inlaatslang

2.5 Voor het gebruik

LET OP! Slik geen koelvloeistof in! Het contact met de huid en ogen vermijden. In geval van letsel, raadpleeg een arts.

Zie ook 2.4.2. Hoofdonderdelen koeleenheid.

1. Sluit de voedings- en regelconnectors van de koeleenheid aan op de bijbehorende verbindingstukken op de voet van de voedingsbron. De verbinding kan tot stand worden gebracht via de voet van de voedingsbron wanneer de apparaten zijn gescheiden of via de rechterzijde van de KempCool 10 Cooler door de rechterzijplaat te verwijderen.
2. Sluit de voedingsbron aan op de KempCool 10 Cooler.

3. Verbind de koelwaterslangen aan de draadaanvoerenheid, volg hierbij de kleur-codes.
4. Vul het reservoir met een 40 – 20% mengsel van ethanol en water, of met een ander geschikt antivriesmiddel. De capaciteit van het reservoir is 3 liter.
5. Schakel de voedingsbron in.
6. Druk de testschakelaar in en houd deze ingedrukt totdat de slangen gevuld zijn met koelvloeistof.
7. Het apparaat kan nu worden gebruikt om te lassen.

2.6 Werking koelapparaat

Zie ook 2.4.2. Hoofdonderdelen

De KempCool 10 Cooler wordt geregeld door de microprocessor van de voeding. De koelvloeistofpomp slaat aan zodra er gelast wordt. Nadat het lassen is gestopt, werkt de pomp nog 1 - 5 minuten door, afhankelijk van hoe lang er gelast is. In deze tijd daalt de temperatuur van de koelvloeistof tot de omgevingstemperatuur. Wanneer de pomp wordt gestopt, neemt de noodzaak van onderhoud aan het koelkoelapparaat af.

Controleer regelmatig het koelvloeistofpeil in het reservoir en vul indien nodig vloeistof bij.

Als de toevoer van vloeistof stopt, is een slang gevouwen of geblokkeerd. Als de container geen vloeistof meer bevat stopt het lassen en verschijnt error code, Err 5, op het KempArc panel.

2.7 Oververhitting indicatielamp

Het oververhitting indicatielampje licht op wanneer de controle van de machine temperatuur oververhitting heeft opgemerkt in het koelwater. De ventilator verkoelt de machine en wanneer de lamp uit gaat kan opnieuw begonnen worden met lassen.

2.8 Opslag

De machine dient te worden opgeslagen in een droge en schone kamer. Bescherm de machine tegen regen en houdt de machine altijd buiten direct zon op plaatsen waar de temperatuur boven de + 25 °C komt. Controleer of er voldoende ruimte is aan de voor- en achterzijde van de machine ten behoeve van luchtcirculatie.

3. ONDERHOUD

Pas op voor de netspanning bij het omgaan met elektrische kabels!

In de planning van productonderhoud dienen de gebruiksgraad van de machine en omstandigheden beschouwd te worden. Zorgzaam gebruik en preventief onderhoud helpen onnodige productie onderbrekingen en belemmeringen te voorkomen.

3.1 Dagelijks onderhoud

De volgende onderhoudswerkzaamheden dienen dagelijks uitgevoerd te worden:

- Controleer het vloeistofniveau en watertoevoer. Indien noodzakelijk, voeg koelvloeistof toe.
- Controleer kabel en aansluitingen. Vaster maken indien nodig en vervang defecte onderdelen.

3.2 Normaal onderhoud

Zorg ervoor dat de machine regelmatig en goed wordt onderhouden.

Geautoriseerde Kemppi dealers verrichten het normale onderhoud volgens een onderhoudscontract. Neem contact op met een vertegenwoordiger van Kemppi voor meer informatie over regelmatig onderhoud.

3.2.1 Iedere zes maanden

De volgende onderhoudswerkzaamheden dienen tenminste iedere zes maanden te worden uitgevoerd:

- Koeleenheid schoonmaken. Vervang de koelvloeistof en reinig waterslangen en het reservoir met schoon water.
- Controleer afdichtingen, kabel en aansluitingen. Vast maken indien nodig en vervang defecte onderdelen.

3.2.2 Onderhoudsovereenkomst

Geautoriseerde Kemppi servicepunten voeren regulier onderhoud uit volgens een overeenkomst. Tijdens dit onderhoud wordt de machine schoongemaakt en gecheckt op fouten. De functionaliteit van alle onderdelen wordt getest en de mogelijke fouten worden gerepareerd.

4. AFVOER VAN HET APPARAAT



Gooi elektrotechnische apparatuur niet bij het normale huisafval!

In naleving van de Europese Richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan overeenkomstig de nationale wetgeving, moet af te danken elektrische apparatuur afzonderlijk ingezameld en ingeleverd worden bij een daartoe geschikt milieuvriendelijk recyclingbedrijf. De eigenaar van het apparaat is verplicht een af te voeren eenheid aan te bieden bij een regionaal inzamelpunt volgens de instructies van de lokale overheid of van een Kemppi medewerker. Door deze Europese richtlijn toe te passen, draagt u bij aan een beter milieu en de volksgezondheid!.

5. OPSPOREN EN OPLOSSEN VAN FOUTEN

Zie ook 2.7. Oververhitting indicatielamp.

Oververhitting signaallampje brandt

Koeleenheid is oververhit.

- Controleer de watercirculatie.
- Controleer of er voldoende vrije ruimte is achter de machine voor circulatie van koellucht.

Errorcode Err5 / Err 27 op het paneel

- Controleer de koelvloeistof op beschadiging.
- Verwijder obstakels in de slang die de stroom belemmeren.
- Controleer de watercirculatie. Indien noodzakelijk, voeg koelvloeistof toe.

Voor verdere informatie en assistentie, neem contact op met de dichtstbijzijnde Kempfi service werkplaats.

6. TECHNISCHE GEGEVENS

Koeleenheid KempCool 10		
Werkspanning		400V -15% ... +20%
Aansluitingscapaciteit	100 % ED	250 W
Koelvermogen		1 kW
Max. begindruk		0,4 MPa
Koelvloeistof		20 % – 40 % ethanol-water
Reservoir volume		3 l
Afmetingen	l x b x h	570 x 230 x 280 mm
Gewicht		11 kg
Temperatuurbereik voor bediening		-20 ... +40 °C
Temperatuurbereik voor opslag		-40 ... +60 °C
EMC klasse		A
Beschermingsgraad		IP23S

KEMPPI OY

Kempinkatu 1
PL 13
FI-15801 LAHTI
FINLAND
Tel +358 3 899 11
Telefax +358 3 899 428
export@kemppi.com
www.kemppi.com

Kotimaan myynti:

Tel +358 3 899 11
Telefax +358 3 734 8398
myynti.fi@kemppi.com

KEMPPI SVERIGE AB

Box 717
S-194 27 UPPLANDS VÄSBY
SVERIGE
Tel +46 8 590 783 00
Telefax +46 8 590 823 94
sales.se@kemppi.com

KEMPPI NORGE A/S

Postboks 2151, Postterminalen
N-3103 TØNSBERG
NORGE
Tel +47 33 346000
Telefax +47 33 346010
sales.no@kemppi.com

KEMPPI DANMARK A/S

Literbuen 11
DK-2740 SKOVLUNDE
DANMARK
Tel +45 4494 1677
Telefax +45 4494 1536
sales.dk@kemppi.com

KEMPPI BENELUX B.V.

Postbus 5603
NL-4801 EA BREDA
NEDERLAND
Tel +31 765717750
Telefax +31 765716345
sales.nl@kemppi.com

KEMPPI (UK) LTD

Martti Kemppi Building
Fraser Road
Priory Business Park
BEDFORD, MK44 3WH
UNITED KINGDOM

Tel +44 (0)845 6444201
Telefax +44 (0)845 6444202
sales.uk@kemppi.com

KEMPPI FRANCE S.A.S.

65 Avenue de la Couronne des Prés
78681 EPONE CEDEX
FRANCE
Tel +33 1 30 90 04 40
Telefax +33 1 30 90 04 45
sales.fr@kemppi.com

KEMPPI GMBH

Perchstetten 10
D-35428 Langgöns
DEUTSCHLAND
Tel +49 6 403 7792 0
Telefax +49 6 403 779 79 74
sales.de@kemppi.com

KEMPPI SPÓŁKA Z O.O.

Ul. Borzymowska 32
03-565 WARSZAWA
POLAND
Tel +48 22 7816162
Telefax +48 22 7816505
info.pl@kemppi.com

KEMPPI AUSTRALIA PTY LTD

13 Cullen Place
P.O. Box 5256, Greystanes NSW 2145
SMITHFIELD NSW 2164
AUSTRALIA
Tel. +61 2 9605 9500
Telefax +61 2 9605 5999
info.au@kemppi.com

ООО КЕМППИ

Polkovaya str. 1, Building 6
127018 MOSCOW
RUSSIA
Tel +7 495 739 4304
Telefax +7 495 739 4305
info.ru@kemppi.com

ООО КЕМППИ

ул. Полковая 1, строение 6
127018 Москва
Tel +7 495 739 4304
Telefax +7 495 739 4305
info.ru@kemppi.com

KEMPPI, TRADING (BEIJING) COMPANY LTD

Room 420, 3 Zone, Building B,
No.12 Hongda North Street,
Beijing Economic Development Zone,
100176 BEIJING
CHINA
Tel +86-10-6787 6064
+86-10-6787 1282
Telefax +86-10-6787 5259
sales.cn@kemppi.com

肯倍贸易 (北京) 有限公司
中国北京经济技术开发区宏达
北路12号
创新大厦B座三区420室 (100176)
电话: +86-10-6787 6064
+86-10-6787 1282
传真: +86-10-6787 5259
sales.cn@kemppi.com

KEMPPI INDIA PVT LTD

LAKSHMI TOWERS
New No. 2/770,
First Main Road,
Kazura Garden,
Neelankarai,
CHENNAI - 600 041
TAMIL NADU
Tel +91-44-4567 1200
Telefax +91-44-4567 1234
sales.india@kemppi.com

KEMPPI WELDING SOLUTIONS SDN BHD

No 12A, Jalan TP5A,
Taman Perindustrian UEP,
47600 Subang Jaya,
SELANGOR, MALAYSIA
Tel +60 3 80207035
Telefax +60 3 80207835
sales.malaysia@kemppi.com